

Diligencia de Traducción

LEGALIZACIÓN

Yo, el infrascrito notario público del cantón de Basilea-Ciudad, en Suiza,

Dr. BEAT SCHULTHEISS

Certifica por este medio la autenticidad de la firma precedente "Avtschar AG", en S-chanf, Suiza, que corresponde a la

Sra. Ada von Tscharner, nacida el 7 de Noviembre de 1956, ciudadana de Chur (Suiza), residiendo en S-chanf, (Suiza)

Quien está autorizada a firmar individualmente a nombre de la compañía. La firma es bien conocida por mí, el notario.

Basilea, a los 17 (diecisiete) días de Diciembre de 2010 (dos mil diez)

Dr. Beat C.
Schultheiss
Notario
Basileense

f) D. B. Schultheiss,
Notario

APOSTILLA

(Convención de Hague del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza (Schweiz/ Suisse)
Este documento oficial
2. está firmado por Dr. B. Schultheiss

3. En su calidad de Notario Público

4. Y certificado por el sello de

arriba mencionado

Certificado

5. En Basilea (Bale)
6. El 20 de diciembre 2010
7. Por la Cancillería del Cantón de Basilea-Ciudad
8. No. 8170/16461
9. Sello/ sellado:
10. Firma

Hanna Lauener

Leg. Prot. 2010, Nr. 355

Cancillería
del Estado
de Basilea-
Ciudad

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idioma inglés es
según el conocimiento que tengo del idioma inglés. Es todo cuanto puedo decir en
la verdad. Guayaquil, febrero 21 de 2011.- Hans Forrer Rüegg, C.I. N° 0900165366



ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON
GUAYAQUIL

DOYFE, que la firma y rúbrica que antecede en
este documento corresponde a Joan

Alfonso Forrer Ruezg
quien en esta fecha compareció ante mi y lo
reconoció como suyo, identificándose con la
Cédula de Ciudadanía No. 090016536-6

Guayaquil, 2 de FEB. 2011 de

AB. JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO XXXIII



Q

LEGALIZATION

I, the undersigned notary public of the canton of Basle-City, in Switzerland,

DR. BEAT SCHULTHEISS

hereby certify the authenticity of the foregoing signature of "Avtchar AG", at S-chanf, Switzerland, put by

Ms. Ada von Tscharner, born November 7, 1956, citizen of Chur (Switzerland), residing at S-chanf, (Switzerland)

who is authorized to sign individually on behalf of the company. The signature is well known to me, the notary.

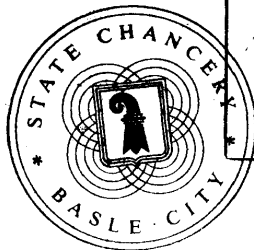
B a s l e , this 17th (seventeenth) day of December 2010 (two thousand and ten)



J. B. Schultheiss
Notary.

Leg. Prot. 2010, Nr. 355

APOSTILLE	
(Hague Convention of October 5 th , 1961)	
1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)	This official document
2. is signed by <i>Dr. iur. B. Schultheiss</i>	
3. in his/her function as <i>notary public</i>	
4. and certified by the seal of the <i>above mentioned</i>	
Certified	
5. in Basel (Bâle)	6. on <i>20. Dez. 2010</i>
7. by the State Chancery of the Canton of Basle-Stadt	
8. no. <i>8170/10461</i>	
9. Seal / stamp:	10. Signature: <i>H. Lauener</i> Hanna Lauener



REPÚBLICA DEL ECUADOR



**SUPERINTENDENCIA
DE COMPAÑÍAS**

4. DATOS DE LOS SOCIOS O ACCIONISTAS DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA

No.	Nombre y Apellidos completos	Estado Civil	Nacionalidad	Domicilio
1	ADA VON TSCHARNER	DIVORCIADA	SUIZA	Vía Maistra. CH-7525-S-Chanf, SUIZA
2	_____	_____	_____	_____
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				

p. AVTSCHAR AG

REG N°: CH-350.3.010.898-7

A. v. Tschanner

FIRMA DEL REPRESENTANTE LEGAL, SECRETARIO
ADMINISTRADOR O FUNCIONARIO DE LA SOCIEDAD
EXTRANJERA O APODERADO LOCAL

Nota 2.- Si este formulario hubiere sido otorgado en el exterior, deberá estar autenticado por Cónsul ecuatoriano o apostillado

FECHA DE PRESENTACIÓN 2010 DICIEMBRE 14
AÑO MES DÍA

EL PRESENTE FORMULARIO NO SE ACEPTARÁ CON ENMENDADURAS O TACHONES

(Handwritten signature)

Diligencia de Traducción

LEGALIZACION

Yo, el abajo firmante notario público del cantón de Basilea-Ciudad, en Suiza,

Dr. BEAT SCHULTHEISS

Certifica por este medio la autenticidad de la firma precedente "Avtschar AG", en S-chanf, Suiza, que corresponde a la

Sra. Ada von Tscharner, nacida el 7 de Noviembre de 1956, ciudadana de Chur (Suiza),
residiendo en S-chanf, (Suiza)

Quien está autorizadaa firmar individualmente a nombre de la compañía. La firma es conocida por mí, el notario.

Basilea, a los 17 (diecisiete) días de diciembre de 2010 (dos mil diez)

D. B. Schultheiss,
Notario

Dr. Beat C.
Schultheiss
Notario
Basileense

Leg. Prot. 2010, Nr. 356

APOSTILLA

(Convención de Hague del 5 de Octubre de 1961)

6. País: Suiza (Schweiz/ Suisse)
Este documento oficial
7. está firmado por Dr. _____
B. Schultheiss
8. En calidad de Notario Público
9. Y certificado por el sello de _____
arriba mencionado

Certificado

10. En Basilea 6. El 20 de diciembre de 2010
10. Por la Cancillería del Cantón de Basilea-Ciudad
11. No. 8170/16461
12. Sello/ sellado: 10. Firma
Hanna Lauener

Cancillería
del Estado
de Basilea-
Ciudad



Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idioma inglés consta según el conocimiento que tengo del idioma inglés. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, febrero 21 de 2011.- Hans Forrer Rüegg, CI. N° 0900165366

Hans Forrer Rüegg



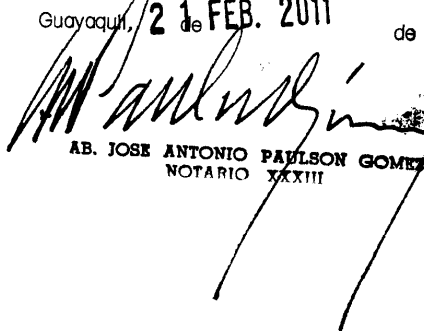
ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON
GUAYAQUIL

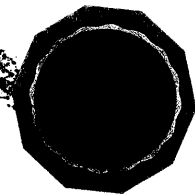
DOYFE, que la firma y rúbrica que antecede en
este documento corresponde a Hans

Alfons Foner Ruegg

quien en esta fecha compareció ante mí y lo
reconoció como suyo, identificándose con la
Cédula de ^{identidad} Ciudadanía No. 090016536-6

Guayaquil, 21 de FEB. 2011 de


AB. JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO XXXIII





LEGALIZATION

I, the undersigned notary public of the canton of Basle-City, in Switzerland,

DR. BEAT SCHULTHEISS

hereby certify the authenticity of the foregoing signature of "Avtschar AG", at S-chanf, Switzerland, put by

Ms. Ada von Tscharner, born November 7, 1956, citizen of Chur (Switzerland), residing at S-chanf, (Switzerland)

who is authorized to sign individually on behalf of the company. The signature is well known to me, the notary.

B a s l e , this 17th (seventeenth) day of December 2010 (two thousand and ten)



J. B. Schultheiss

Notary

Leg. Prot. 2010, Nr. 356

APOSTILLE
(Hague Convention of October 5th, 1961)

1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)
This official document

2. is signed by *Dr. iur. B. Schultheiss*

3. in his/her function as *notary public*

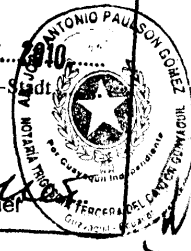
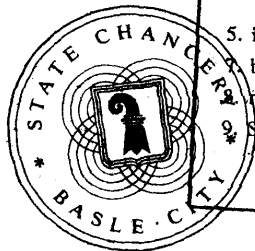
4. and certified by the seal of the *above mentioned*

Certified

5. in Basel (Bâle) 6. on *20. Dez. 2010*

by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt
no. *8171/16462*

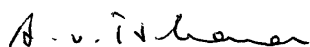
Seal / stamp: 10. Signature: *H. Lauer*
Hanna Lauer



Ada Régula von Tscharnner, en representación de AVTSCHAR A.G., identificada con el número CH-350.3.010.898-7 en el registro comercial (Handelsregister) de Graubünden, Suiza, compañía organizada y existente al amparo de las leyes de Suiza, por el presente instrumento, designo al Arq. Ricardo Seiler Zerega, portador de la cédula de identidad ecuatoriana número 0902599661, para que actúe a nombre de AVTSCHAR A.G. como su representante local en la República del Ecuador hasta que sea expresamente reemplazado, y a nombre y en representación de AVTSCHAR A.G. pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones respectivas, conforme lo establece el artículo 6, reformado, de la Ley de Compañías del Ecuador.

Para el cumplimiento de lo aquí estipulado el representante local deberá, antes de actuar, informar a AVTSCHAR A.G., mediante comunicación escrita.

AVTSCHAR AG



ADA RÉGULA VON TSCHARNER

